

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 February 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 76(а) и 85 повестки дня

Мировой океан и морское право**Верховенство права на национальном
и международном уровнях****Письмо Постоянного представителя Коста-Рики
при Организации Объединенных Наций от 20 января
2014 года на имя Генерального секретаря**

Коста-Рика подтверждает свое сообщение от 15 июля 2013 года относительно представления Никарагуа Комиссии по границам континентального шельфа и в отношении сообщения Никарагуа MINIC-NU-048-13 от 20 декабря 2013 года хотела бы заявить следующее.

Делимитация континентального шельфа между Коста-Рикой и Никарагуа пока не завершена, поскольку имеются спорные вопросы. Районы, на которые претендует Никарагуа в своем представлении, затрагивают права Коста-Рики. Точка тройного стыка, на которую Никарагуа ссылается в своем сообщении от 20 декабря 2013 года, не является достоверным отражением географических и правовых связей между Коста-Рикой, Панамой и Колумбией и не имеет никакого отношения к нерешенному вопросу об оспариваемой морской границе между Коста-Рикой и Никарагуа. Коста-Рика четко изложила свою позицию в своей просьбе о вступлении в дело *о территориальной и морской границе* (Никарагуа против Колумбии). То обстоятельство, что Никарагуа продолжает настаивать на своей противоречивой и неверной позиции, свидетельствует о наличии спора между двумя странами.

Вследствие этого Коста-Рика отвергает притязания, с которыми выступила Никарагуа в своем представлении, считает их юридически ничтожными, резервирует свое право в этой связи и ссылается на правила процедуры Комиссии, конкретно на правило 46 и приложение I, регулирующие представления в случае спора между государствами с противоположащими или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров.



В этой связи прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 76(а) и 85 повестки дня. По поручению моего правительства я также прошу Вас направить это письмо всем соответствующим органам, структурам и подразделениям Организации Объединенных Наций, разместить его на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и включить в очередной Бюллетень по морскому праву.

(Подпись) Эдуардо Улибарри

Посол/Постоянный представитель
